

Số: *121* /2018/QĐ-HĐXD

Hà Nội, ngày *12* tháng 12 năm 2018

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc cấp Giấy phép hoạt động xây dựng cho nhà thầu nước ngoài**

**CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN LÝ HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG**

Căn cứ Luật Xây dựng số 50/2014/QH13 ngày 18/06/2014;

Căn cứ Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Nghị định số 42/2017/NĐ-CP ngày 05/4/2017 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Nghị định số 100/2018/NĐ-CP ngày 16/7/2018 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung, bãi bỏ một số quy định về điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc các lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Xây dựng;

Căn cứ Thông tư số 14/2016/TT-BXD ngày 30/6/2016 của Bộ Xây dựng hướng dẫn cấp giấy phép hoạt động xây dựng và quản lý nhà thầu nước ngoài hoạt động xây dựng tại Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 08/2018/TT-BXD ngày 05/10/2018 của Bộ Xây dựng hướng dẫn một số nội dung về chứng chỉ hành nghề hoạt động xây dựng, chứng chỉ năng lực hoạt động xây dựng và quản lý nhà thầu nước ngoài hoạt động xây dựng tại Việt Nam;

Căn cứ Thông báo số VPCL-TE-0026 ngày 13/11/2018 của Công ty TNHH Điện lực Vân Phong với Liên danh gồm Công ty IHI Corporation (IHI), Công ty Toshiba Energy Systems & Solutions Corporation (TESSC), Công ty CTCI Corporation (CTCI), Công ty Doosan Heavy Industries & Construction Co., Ltd (DHI) thực hiện Tổng thầu thiết kế, cung cấp thiết bị công nghệ, thi công xây dựng công trình (EPC) cho dự án Nhà máy nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại khu kinh tế Vân Phong, xã Ninh Phước, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa;

Xét đơn và hồ sơ của Công ty CTCI CORPORATION, là pháp nhân Đài Loan, Trung Quốc, về việc đề nghị cấp giấy phép thầu chính thực hiện công việc Cung cấp và lắp đặt các thiết bị phụ trợ, hệ thống đi kèm cho nhà máy thuộc dự án nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại khu kinh tế Vân Phong, xã Ninh Phước, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa,



## QUYẾT ĐỊNH:

### Điều 1.

Cho phép Công ty CTCI CORPORATION (sau đây gọi là Nhà thầu), pháp nhân Đài Loan, Trung Quốc, có địa chỉ đăng ký tại No. 89, Sec. 6, Zhongshan North Road, Taipei 11155, Đài Loan, Trung Quốc trong Liên danh gồm Công ty IHI Corporation (IHI), Công ty Toshiba Energy Systems & Solutions Corporation (TESSC), Công ty CTCI Corporation (CTCI), Công ty Doosan Heavy Industries & Construction Co., Ltd (DHI), được nhận thầu chính thực hiện công việc Cung cấp và lắp đặt các thiết bị phụ trợ, hệ thống đi kèm cho nhà máy thuộc dự án nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại khu kinh tế Vân Phong, xã Ninh Phước, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa.

### Điều 2.

1. Nhà thầu thực hiện nhiệm vụ thầu chính thực hiện công việc Cung cấp và lắp đặt các thiết bị phụ trợ, hệ thống đi kèm cho nhà máy thuộc dự án nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại khu kinh tế Vân Phong, xã Ninh Phước, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa theo Thông báo của chủ đầu tư và sử dụng nhà thầu phụ Việt Nam như đã được cam kết trong hồ sơ đề nghị cấp giấy phép hoạt động xây dựng.

2. Nhà thầu thực hiện các nghĩa vụ như quy định tại Khoản 40 Điều 1 Nghị định số 100/2018/NĐ-CP ngày 16/7/2018 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung, bãi bỏ một số quy định về điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc các lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Xây dựng.

3. Nhà thầu phải lập báo cáo định kỳ theo quy định tại Khoản 2 Điều 5 Thông tư số 08/2018/TT-BXD ngày 05/10/2018 của Bộ Xây dựng.

### Điều 3.

1. Giấy phép này đồng thời có giá trị để Nhà thầu liên hệ với các cơ quan Nhà nước Việt Nam có liên quan thực hiện nội dung các điều khoản nêu trên theo quy định của pháp luật.

2. Giấy phép này chỉ có giá trị cho việc nhận thầu thực hiện công việc nêu tại Điều 1 Quyết định này.

### Điều 4.

Giấy phép này lập thành 03 bản gốc; một bản cấp cho Nhà thầu, một bản giao cho chủ đầu tư, một bản lưu tại Cục Quản lý hoạt động xây dựng; đồng thời sao gửi Bộ Tài chính, Bộ Công Thương, Bộ Công an, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và Ủy ban nhân dân tỉnh Khánh Hòa.

#### Nơi nhận:

- Như điều 4;
- TTr. Lê Quang Hùng (để b/c);
- Lưu VT, VP(PMT).

CỤC TRƯỞNG



Hoàng Quang Nhu



Mẫu số 01

1.....BỘ CÔNG AN.....  
CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 00003/2019/ĐKMCĐ

3.....Hà Nội.....ngày 02.. tháng 01.. năm 2019.

## GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ MẪU CON DẤU

Căn cứ Nghị định số 99/2016/NĐ-CP ngày 01 tháng 7 năm 2016 của Chính phủ về quản lý và sử dụng con dấu.

2.....CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH - BỘ CÔNG AN.....

chứng nhận mẫu con dấu dưới đây của 4.....

Thầu chính Cung cấp và lắp đặt thiết bị phụ trợ hệ thống đi kèm cho nhà máy thuộc DA nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại KKT Vân Phong T. Khánh Hòa

đã đăng ký, có giá trị sử dụng từ ngày 15 tháng 01 năm 2019

Đăng ký mẫu con dấu tại Quyển số: 01/19 Tờ số: 09

MẪU CON DẤU ĐĂNG KÝ KT. CỤC TRƯỞNG CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH



**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ THUẾ**  
**CERTIFICATE OF TAX REGISTRATION**

MÃ SỐ NGƯỜI NỘP THUẾ <i>TAX IDENTIFICATION NUMBER</i>	<b>4 2 0 1 8 2 9 4 3 6</b>
TÊN NGƯỜI NỘP THUẾ <i>FULL NAME OF TAXPAYER</i>	<b>CTCI CORPORATION</b>
SỐ, NGÀY THÁNG NĂM GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ KINH DOANH HOẶC GIẤY PHÉP THÀNH LẬP VÀ HOẠT ĐỘNG, GIẤY CHỨNG NHẬN ĐẦU TƯ <i>NUMBER AND DATE OF BUSINESS REGISTRATION CERTIFICATE OR ESTABLISHMENT AND OPERATION CERTIFICATE, INVESTMENT CERTIFICATE</i>	<b>1 2 1 / 2 0 1 8 / Q Đ - H Đ X D 12/12/2018</b>
SỐ, NGÀY THÁNG NĂM CỦA QUYẾT ĐỊNH THÀNH LẬP <i>NUMBER AND DATE OF ESTABLISHMENT DECISION</i>	
SỐ, NGÀY THÁNG NĂM, NƠI CẤP CHỨNG MINH THƯ NHÂN DÂN <i>NUMBER OF IDENTITY CARD ISSUED ON (DD/MM/YY) IN .....</i>	
NGÀY CẤP MÃ SỐ THUẾ <i>DATE OF ISSUING TAX IDENTIFICATION NUMBER</i>	<b>22/01/2019</b>
CƠ QUAN THUẾ QUẢN LÝ TRỰC TIẾP <i>TAX DEPARTMENT IN CHARGE</i>	<b>Cục Thuế Tỉnh Khánh Hòa</b>

Ngày ..... tháng ..... năm .....

22 (dd/mm) (yy). 2019

**THỦ TRƯỞNG CƠ QUAN THUẾ**  
DIRECTOR OF TAX DEPARTMENT

**KI CỤC TRƯỞNG**  
**PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Trần Minh Thiện

## LUU Ý:

1. Tổ chức và cá nhân nộp thuế có trách nhiệm kê khai đăng ký thuế để cấp mã số thuế và kê khai bổ sung những thông tin đăng ký thuế thay đổi với cơ quan thuế.
2. Mỗi một tổ chức, cá nhân nộp thuế chỉ được cấp một mã số duy nhất bắt đầu từ khi mới thành lập, sử dụng trong suốt quá trình hoạt động, cho đến khi chấm dứt tồn tại. Một mã số thuế được gắn liền với một pháp nhân hoặc thể nhân nộp thuế. Một pháp nhân nộp thuế chấm dứt tồn tại mã số thuế sẽ không còn giá trị sử dụng. Tổ chức, cá nhân nộp thuế thay đổi tư cách pháp nhân thì pháp nhân mới phải thực hiện thủ tục đăng ký thuế để được cấp mã số thuế mới. Mã số thuế cho thể nhân sẽ không thay đổi trong suốt cuộc đời của cá nhân đó, cơ quan thuế không cấp mã số thuế mới cho các cá nhân nộp thuế đã được cấp mã số thuế.
3. Tổ chức và cá nhân nộp thuế phải sử dụng mã số thuế để thực hiện các thủ tục kê khai, nộp thuế với cơ quan thuế. Khi chấm dứt hoặc ngừng, nghỉ hoạt động, đối tượng nộp thuế phải kê khai với cơ quan thuế và không được sử dụng mã số thuế trong thời gian ngừng, nghỉ hoạt động kinh doanh.
4. Tổ chức và cá nhân nộp thuế phải ghi mã số thuế trên mọi giấy tờ giao dịch, hợp đồng kinh tế, hoá đơn, chứng từ mua, bán hàng hoá, dịch vụ, sổ sách kế toán, tờ khai thuế, chứng từ nộp thuế.
5. Tổ chức và cá nhân nộp thuế khi chấm dứt hoạt động sản xuất, kinh doanh, dịch vụ phải thực hiện thủ tục đóng mã số thuế và không được phép sử dụng lại mã số thuế đã bị đóng.
6. Tổ chức và cá nhân nộp thuế vi phạm về đăng ký thuế và sử dụng mã số thuế sẽ bị xử phạt cho các hành vi vi phạm về kê khai đăng ký thuế đã nêu trong các văn bản pháp quy về thuế và xử phạt hành chính trong lĩnh vực thuế.
7. Khi có thay đổi các thông tin trên Giấy chứng nhận đăng ký thuế, Tổ chức và cá nhân nộp thuế mang giấy chứng nhận này đến cơ quan thuế để được cấp giấy chứng nhận đăng ký thuế mới.
8. Trường hợp mất giấy chứng nhận đăng ký thuế phải báo ngay cho cơ quan thuế trực tiếp quản lý thuế và làm thủ tục cấp lại giấy chứng nhận đăng ký thuế theo qui định.

中華民國文件證明專用  
REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)  
DOCUMENT LEGALIZATION

中華民國文件證明書 DOCUMENT AUTHENTICATION

1. 國家／地區：  
Country: 中華民國（臺灣）  
Republic of China (Taiwan)  
此公文書  
This public document
2. 簽署人  
has been signed by 趙原孫  
Chao, Yuan-Sun
3. 簽署人職務  
acting in the capacity of 民間公證人  
Notary public
4. 用印人／單位  
bears the seal/stamp of 臺北地方法院  
Taipei District Court

茲證明  
Certified

5. 地點  
at 臺北  
Taipei
6. 日期  
the November 09, 2022
7. 由  
by 外交部  
Ministry of Foreign Affairs
8. 案號  
Number 111300021468-001

9. 章戳  
Seal/stamp:
10. 簽署  
Signature:  
Wu, Pei-Chin  
Consul on Home Assignment, Bureau of Consular Affairs

For The Minister of Foreign Affairs

11. 附註：  
remarks: <Reference to Case No.:9888>

本文件證明僅證明所附文書內之簽章屬實，至文書所載內容不在證明之列。  
This document authentication only certifies the authenticity of the signature, seal or stamp and the capacity of the person who has signed the attached document. It does not validate the contents of the document for which it was issued.

本文件證明書核驗紀錄可於下列網站查證：  
To verify the issuance of this authentication,  
please peruse the following website：  
<https://docauth.boca.gov.tw/BOCAWeb/index4.jsp>



M103995





VĂN PHÒNG KINH TẾ - VĂN HÓA VIỆT NAM TẠI ĐÀI BẮC  
VIETNAM ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TAIPEI  
CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia: VIỆT NAM  
Country Vietnam  
Giấy tờ, tài liệu này  
This public document
2. do Ông (Bà): Wu, Pei-Chin ký  
has been signed by
3. với chức danh: Quan chức Lãnh sự, Cục Lãnh sự  
acting in the capacity of Consul on Home Assignment, Bureau of  
Consular Affairs
4. và con dấu của: Bộ Ngoại giao  
bears the seal/stamp of The Ministry of Foreign Affairs  
được chứng nhận/hợp pháp hoá lãnh sự  
Certified
5. tại: Đài Bắc 6. ngày: 15/11/2022  
at Taipei
7. Cơ quan cấp: Văn phòng Kinh tế - Văn hoá Việt Nam tại Đài Bắc  
by the Vietnam Economic and Cultural Office in Taipei
8. Số: 0401-L/2022  
Nº

TL. Chủ nhiệm Văn phòng/For the Head of Office  
Trợ lý Chủ nhiệm/Assistant Head

Nguyễn Lê Dũng



Date \_\_\_\_\_ 2018

Ngày \_\_\_ tháng \_\_\_ năm 2018

**APPOINTMENT LETTER**  
**THƯ BỔ NHIỆM**

We, **CTCI CORPORATION** ("the Company"), a Taiwanese company with the registered office at No. 89, Sec. 6, Zhongshan North Road, Taipei 11155, Taiwan, R.O.C hereby appoint, authorize and grant full power to the following person:

Chúng tôi, **CTCI CORPORATION** ("**Công ty**"), một công ty Đài Loan có trụ sở chính đặt tại No. 89, Sec. 6, Zhongshan North Road, Taipei 11155, Đài Loan bằng văn bản này bổ nhiệm, ủy quyền và cấp toàn quyền cho người có tên dưới đây:

- Full name/Họ tên: **CHANG, MING-HUI**
- Nationality/ Quốc tịch: Republic of China / Đài Loan
- Date of birth/ Ngày sinh: 8 April 1972 / 08/04/1972
- Passport No./ Hộ chiếu số: 301707519
- Place of issuance/ Nơi cấp: Ministry of Foreign Affairs of R.O.C / Bộ Ngoại giao Đài Loan
- Date of issuance / Ngày cấp: 23 June 2010 / 23/06/2010

to act as the Head of the Project Office of the Company to implement the Supply and Erection of auxiliary plant and associated systems ("**Contracted Works**") for Van Phong 1 BOT Thermal Power Plant Project in Van Phong Economic Zone, Ninh Phuoc Commune, Ninh Hoa Town, Khanh Hoa Province, Vietnam, to perform the following works for and on behalf of the Company:  
*sẽ giữ vị trí Người đứng đầu Văn phòng điều hành dự án của Công ty, thực hiện công việc Cung cấp và Lắp đặt các thiết bị phụ trợ và hệ thống đi kèm cho nhà máy ("**Công việc thầu**") thuộc Dự án Nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại Khu kinh tế Vân Phong, xã Ninh Phước, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam, để đại diện và thay mặt cho Công ty thực hiện các công việc sau:*

- To sign and to submit all offers, certificates, invoices, proposals and documents, to undertake all negotiations, to sign and to conclude all memoranda, agreements and/or contracts with any and every public and private entities and/or persons;  
*Ký, đệ trình bất kỳ đề nghị, giấy chứng nhận, hóa đơn, đề xuất và tài liệu nào để thực hiện tất cả các cuộc thương lượng, ký kết, giao kết tất cả các bản ghi nhớ, cam kết ban đầu, thỏa thuận và/hoặc hợp đồng với bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào thuộc khu vực tư nhân hay nhà nước;*
- To sign and to submit all documents as may be required for the application, maintenance and cancellation of Licences and Certificates in relation to the performance of the Contracted Works;  
*Ký, đệ trình tất cả các tài liệu để xin cấp, duy trì và hủy bỏ các Giấy phép và Giấy đăng ký liên quan đến việc thực hiện Công việc thầu;*
- To sign and submit all such documents and do and perform all acts, matters or things as may be required for the establishment and operation of a project office in connection with the Contracted Works, including the application and obtainment of the project office's seal; and to do and perform all or any of the acts and things requisite, necessary and proper to be done for the Contracted Works.





Ký, đệ trình tất cả các tài liệu, tiến hành và thực hiện tất cả các công việc cần thiết cho việc thành lập và hoạt động của văn phòng điều hành dự án liên quan tới Công việc thầu, bao gồm cả việc xin cấp và nhận con dấu của Văn phòng điều hành dự án; tiến hành và thực hiện một hoặc tất cả các công việc cần thiết và thích đáng để thực hiện Công việc thầu.

The Company hereby confirms and ratifies and undertakes to confirm and ratify all actions taken by the Head of the Project Office pursuant to this Appointment Letter.

Công ty bằng văn bản này xác nhận và phê duyệt và cam kết xác nhận và phê duyệt tất cả hành động của Người đứng đầu Văn phòng điều hành dự án theo Thư Bổ nhiệm này.

The Head of the Project Office has the right to re-authorise other individuals who are employees of the Company and/or external experts in the implementation of the works mentioned above.

Người đứng đầu Văn phòng điều hành dự án có quyền ủy quyền lại cho các cá nhân khác là nhân viên của Công ty và/hoặc chuyên gia bên ngoài trong việc hỗ trợ thực hiện các công việc nêu trên.

This Appointment Letter shall come into force upon obtaining full signature and seal and remain valid until being revoked by us in writing.

Thư Bổ nhiệm này có hiệu lực sau khi được ký tên và đóng dấu và sẽ giữ nguyên hiệu lực cho đến khi bị tuyên bố hủy bỏ bằng văn bản bởi chính người ủy quyền.

IN WITNESS WHEREOF, we hereby caused this Appointment Letter to be signed under seal on \_\_\_\_\_ in Taiwan.

ĐỂ LÀM BẰNG CHỨNG, người có thẩm quyền ký tên và đóng dấu vào \_\_\_\_\_ tại Đài Loan.

For and on behalf of CTCI CORPORATION  
Đại diện và thay mặt cho CTCI CORPORATION

  
JOHN T., YU  
Chairman / Chủ tịch



案號  
Case No.: 9888 日期: NOV -9 2022  
本影本或繕本與原本或正本相符,於台灣台北地方法院所屬民間公證人趙原孫事務所認證。公證人 趙原孫  
Attested at the Chao, Yuan-Sun Notary Public Office of Taiwan Taipei District Court, R.O.C., that this document is a true & complete copy of its original.  
Notary Public  
  
Chao, Yuan-Sun  
901, NO. 346, NAN-KING E. RD., SEC. 3, TAIPEI, TAIWAN

案號  
Case No.: 9523 日期: NOV 22 2018  
本文件之簽名或蓋章,於台灣台北地方法院所屬民間公證人趙原孫事務所認證。公證人 趙原孫  
Attested at the Chao, Yuan-Sun Notary Public Office of Taiwan Taipei District Court, R.O.C., that the signature(s)/seal(s) in this document is/are authentic.  
Notary Public  
  
Chao, Yuan-Sun  
901, NO. 346, NAN-KING E. RD., SEC. 3, TAIPEI, TAIWAN

僅認證文書英文內容,  
其他外國語文不在認證之列。

CTCI CORPORATION - THẦU CHÍNH CUNG CẤP  
VÀ LẮP ĐẶT THIẾT BỊ PHỤ TRỢ HỆ THỐNG  
ĐI KÈM CHO NHÀ MÁY THUỘC DA NHIỆT ĐIỆN  
BOT VÂN PHONG 1 TẠI KKT VÂN PHONG  
T. KHÁNH HÒA  
\*\*\*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập – Tự do – Hạnh Phúc  
\*\*\*

Số: 240220/CTCI-PoA

Khánh Hòa, ngày 20 tháng 02 năm 2024

POWER OF ATTORNEY

GIẤY ỦY QUYỀN

I, the undersigned, **CHANG, MING-HUI**  
Tôi, người ký tên dưới đây, **CHANG, MING-HUI**

- Nationality/ Quốc tịch: Republic of China/ Trung Hoa Dân Quốc
- Date of birth/ Ngày sinh: 8 April 1972/ 08/04/1972
- Pasaport No./ Hộ chiếu số: 352368545
- Place of issuance/ Nơi cấp: Ministry of Foreign Affairs of R.O.C.  
Bộ Ngoại giao Trung Hoa Dân Quốc
- Date of issuance/ Ngày cấp: 31 May 2019/ 31/05/2019

Title: Head of the Project Office of CTCI Corporation, which was registered as CTCI Corporation – Main contractor to implement the Supply and Erection of auxiliary plant and associated systems (“Contracted Works”) for Van Phong 1 BOT Thermal Power Plant Project in Van Phong Economic Zone, Khanh Hoa Province, Vietnam, hereby appoint, and authorize and grant full power to the following person:

Chức danh: Giám đốc Dự án của CTCI Corporation, đã được đăng ký là Nhà thầu chính của CTCI Corporation để thực hiện việc Cung cấp và Lắp đặt thiết bị phụ trợ hệ thống đi kèm cho nhà máy (“Công việc thầu”) thuộc Dự án Nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại Khu Kinh tế Vân Phong, xã Ninh Phước, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam, sau đây bổ nhiệm, cho phép và ủy toàn quyền cho người có tên dưới đây:

- Name/ Tên: LAI, CHIA-YI
- Nationality/ Quốc tịch: Republic of China/ Trung Hoa Dân Quốc
- Date of birth/ Ngày sinh: 24 Sep 1979/ 24/09/1979
- Passport No./ Hộ chiếu số: 360172943
- Place of issuance/ Nơi cấp: Ministry of Foreign Affairs of R.O.C.  
Bộ Ngoại giao Trung Hoa Dân Quốc
- Date of issuance/ Ngày cấp: 13 Jul 2021/ 13/07/2021
- Title/ Chức danh: Project Engineer/ Kỹ sư Dự án



✓ Sign on VAT invoices when selling goods and services for the signature and seal parts of CTCI Corporation - Main contractor to implement the Supply and Erection of auxiliary plant and associated systems ("Contracted Works") for Van Phong 1 BOT Thermal Power Plant Project  
Ký vào chỉ tiêu chữ ký và dấu của Nhà thầu chính của CTCI Corporation (để thực hiện "Công việc thầu" thuộc Dự án Nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại Khu Kinh tế Vân Phong) trên các hóa đơn giá trị gia tăng khi xuất bán hàng hóa, cung cấp dịch vụ.

✓ To sign and submit all documents and do and perform all acts, matters or things as may be required for operation of the Project Office in connection with the Contracted Works; and to do and perform all or any of the acts and things requisite, necessary, and proper to be done for the Contracted Works.

Để ký tên và nộp tất cả tài liệu và tiến hành và thực hiện tất cả hoạt động, vấn đề và sự việc có thể được yêu cầu cho hoạt động Văn phòng Dự án liên quan đến Công việc thầu; và để tiến hành và thực hiện tất cả hoặc bất kỳ hoạt động và sự việc được yêu cầu, là cần thiết và thích đáng để thực hiện đối với Công việc thầu.

This Power of Attorney shall be effective from the date of its signature until further notice on the same subject matter.

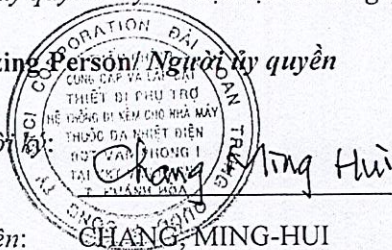
Giấy ủy quyền này có hiệu lực kể từ ngày ký tên và cho đến khi có thông báo khác liên quan.

Authorizing Person/ Người ủy quyền

By/ Người ký:

Name/ Tên:

Title/ Chức danh: Project Manager/ Giám đốc Dự án



CHANG, MING-HUI

Authorized Person/ Người được ủy quyền:

By/ Người ký:

Name/ Tên:

Title/ Chức danh: Project Engineer/ Kỹ sư Dự án

LAI, CHIA YI

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

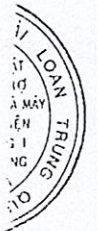
Số chứng thực 04430 Quyển 01 SCT/BS

17-05-2024

CÔNG CHỨNG VIÊN



Dương Quốc Minh



CTCI CORPORATION - THẦU CHÍNH CUNG CẤP  
VÀ LẮP ĐẶT THIẾT BỊ PHỤ TRỢ HỆ THỐNG  
ĐI KÈM CHO NHÀ MÁY THUỘC DA NHIỆT ĐIỆN  
BOT VÂN PHONG 1 TẠI KKT VÂN PHONG  
T. KHÁNH HÒA  
\*\*\*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập – Tự do – Hạnh Phúc  
\*\*\*

Số: 240220/CTCI-PoA

Khánh Hòa, ngày 20 tháng 02 năm 2024

POWER OF ATTORNEY

GIẤY ỦY QUYỀN

I, the undersigned, **CHANG, MING-HUI**  
Tôi, người ký tên dưới đây, **CHANG, MING-HUI**

- Nationality/ Quốc tịch: Republic of China/ Trung Hoa Dân Quốc
- Date of birth/ Ngày sinh: 8 April 1972/ 08/04/1972
- Pasaport No./ Hộ chiếu số: 352368545
- Place of issuance/ Nơi cấp: Ministry of Foreign Affairs of R.O.C.  
Bộ Ngoại giao Trung Hoa Dân Quốc
- Date of issuance/ Ngày cấp: 31 May 2019/ 31/05/2019

Title: Head of the Project Office of CTCI Corporation, which was registered as CTCI Corporation – Main contractor to implement the Supply and Erection of auxiliary plant and associated systems (“Contracted Works”) for Van Phong 1 BOT Thermal Power Plant Project in Van Phong Economic Zone, Khanh Hoa Province, Vietnam, hereby appoint, and authorize and grant full power to the following person:

Chức danh: Giám đốc Dự án của CTCI Corporation, đã được đăng ký là Nhà thầu chính của CTCI Corporation để thực hiện việc Cung cấp và Lắp đặt thiết bị phụ trợ hệ thống đi kèm cho nhà máy (“Công việc thầu”) thuộc Dự án Nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại Khu Kinh tế Vân Phong, xã Ninh Phước, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam, sau đây bổ nhiệm, cho phép và ủy toàn quyền cho người có tên dưới đây:

- Name/ Tên: LAI, CHIA-YI
- Nationality/ Quốc tịch: Republic of China/ Trung Hoa Dân Quốc
- Date of birth/ Ngày sinh: 24 Sep 1979/ 24/09/1979
- Passport No./ Hộ chiếu số: 360172943
- Place of issuance/ Nơi cấp: Ministry of Foreign Affairs of R.O.C.  
Bộ Ngoại giao Trung Hoa Dân Quốc
- Date of issuance/ Ngày cấp: 13 Jul 2021/ 13/07/2021
- Title/ Chức danh: Project Engineer/ Kỹ sư Dự án



✓ Sign on VAT invoices when selling goods and services for the signature and seal parts of CTCI Corporation - Main contractor to implement the Supply and Erection of auxiliary plant and associated systems ("Contracted Works") for Van Phong 1 BOT Thermal Power Plant Project  
*Ký vào chỉ tiêu chữ ký và dấu của Nhà thầu chính của CTCI Corporation (để thực hiện "Công việc thầu" thuộc Dự án Nhiệt điện BOT Vân Phong 1 tại Khu Kinh tế Vân Phong) trên các hóa đơn giá trị gia tăng khi xuất bán hàng hóa, cung cấp dịch vụ.*

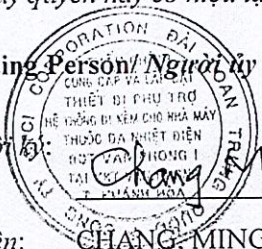
✓ To sign and submit all documents and do and perform all acts, matters or things as may be required for operation of the Project Office in connection with the Contracted Works; and to do and perform all or any of the acts and things requisite, necessary, and proper to be done for the Contracted Works.

*Để ký tên và nộp tất cả tài liệu và tiến hành và thực hiện tất cả hoạt động, vấn đề và sự việc có thể được yêu cầu cho hoạt động Văn phòng Dự án liên quan đến Công việc thầu; và để tiến hành và thực hiện tất cả hoặc bất kỳ hoạt động và sự việc được yêu cầu, là cần thiết và thích đáng để thực hiện đối với Công việc thầu.*

This Power of Attorney shall be effective from the date of its signature until further notice on the same subject matter.

*Giấy ủy quyền này có hiệu lực kể từ ngày ký tên và cho đến khi có thông báo khác liên quan.*

**Authorizing Person/ Người ủy quyền**  
By/ Người ký: Chang Ming Hui  
Name/ Tên: CHANG, MING-HUI  
Title/ Chức danh: Project Manager/ Giám đốc Dự án



**Authorized Person/ Người được ủy quyền:**  
By/ Người ký: Chia Yi Lai  
Name/ Tên: LAI, CHIA YI  
Title/ Chức danh: Project Engineer/ Kỹ sư Dự án

**CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH**  
Số chứng thực 04430 Quyển 01 SCT/BS  
**17-05-2024**

